LOW-RES FOR PROOFING ONLY

(en)

3M™ Adaptic™ Non-Adhering Dressing

Product Description

3M™ Adaptic™ Non-Adhering Dressing is a primary dressing made of knitted cellulose acetate fabric and impregnated with a specially formulated petrolatum emulsion. It is designed to help protect the wound while preventing the dressing from adhering to the wound.

- Helps prevent dressing adherence
- Helps protect regenerating tissue and minimizes patient pain and trauma during dressing changes
- Helps prevent the pooling of fluid at the wound site
- Exudate easily passes through to the secondary absorbent dressing
- Can be cut to wound size without unravelling and shredding

Indications

Adaptic non-adhering dressing is indicated for dry to highly exuding wounds where adherence of dressing and exudate is to be prevented including:

– 1st and 2nd degree burns
– lacerations and abrasions
– grafts
– venous ulcers, pressure ulcers
– nail extractions
– eczema
– staples and suture lines
– surgical incisions
– reconstructive procedures

Intended User

For use by medical professionals or under the guidance of a medical professional.

DIRECTIONS FOR USE

Site Preparation

1. Prepare the wound according to wound management protocol.
2. Ensure skin surrounding the wound is dry.

Dressing Application

1. Carefully clean the wound following facility protocol.
2. Cut Adaptic non-adhering dressing to size if required and place directly on the wound.
3. Cover with sterile secondary dressing of your choice depending on the amount of wound exudate.
4. Adaptic non-adhering dressing may be left in place for several days depending upon amount of exudate.

Note: Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority

Do not re-use. Reuse may lead to infection or other illness/injury.

Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a properly licensed healthcare practitioner. This caution is not applicable outside the USA.

(fr)

Pansement non adhérent 3M™ Adaptic™

Description du produit

Le pansement non adhérent 3M™ Adaptic™ est un pansement primaire fabriqué en acétate de cellulose tricoté et imprégné d'une émulsion de pétrolatum formulée spécifiquement. Il est conçu pour protéger la plaie tout en empêchant le pansement d'adhérer à la plaie.

- Évite toute adhésion du pansement
- Protège les tissus qui se régénèrent et réduit la douleur et les lésions pendant les changements de pansements
- Évite l'accumulation de liquide sur le site de la plaie
- L'exsudat passe facilement à travers du pansement absorbant secondaire
- Peut être coupé à la taille de la plaie sans effilement ni dépouillement

Indications

Le pansement non adhérent Adaptic est indiqué pour les plaies sèches à très exsudatives lorsqu'il faut éviter toute adhérence du pansement et de l'exsudat, y compris :

– brûlures au 1er et 2ème degré
– lacérations et abrasions
– greffes
– ulcères veineux, escarres
– extractions d'ongles
– eczéma
– agrafes et points de suture
– incisions chirurgicales
– procédures reconstructives

Utilisateur prévu

Destiné à une utilisation par des professionnels de santé ou sous les recommandations d'un professionnel de santé.

MODE D'EMPLOI

Préparation du site

1. Préparer la plaie conformément au protocole de gestion des plaies.
2. Veiller à ce que la peau autour de la plaie soit sèche.

Application du pansement

1. Nettoyer soigneusement la plaie conformément au protocole de l'établissement.
2. Couper le pansement non adhérent Adaptic à la taille requise si besoin et le placer directement sur la plaie.
3. Recouvrir d'un pansement secondaire stérile de votre choix en fonction de la quantité d'exsudat.
4. Le pansement non adhérent Adaptic peut être laissé en place pendant plusieurs jours selon la quantité d'exsudat.

Remarque : Veuillez signaler tout incident grave survenant en lien avec ce dispositif à 3M et à l'autorité compétente locale (UE) ou à l'autorité réglementaire locale

Ne pas réutiliser. Une réutilisation pourrait entraîner une infection ou une autre maladie/blessure.

(de)

3M™ Adaptic™ Nichthaftende Wundauflage

Produktbeschreibung

Die 3M™ Adaptic™ Nichthaftende Wundauflage ist eine primäre Wundauflage aus gestricktem Celluloseacetat und ist imprägniert mit einer speziellen Vaselinemulsion. Sie soll die Wunde schützen und gleichzeitig verhindern, dass die Wundauflage an der Wunde anklebt.

- Verhindert ein Ankleben der Wundauflage
- Schützt das sich regenerierende Gewebe und minimiert Schmerzen und Traumata beim Wechseln der Wundauflage für den Patienten
- Verhindert die Poolbildung von Flüssigkeit im Wundbereich
- Exsudat gelangt leicht durch die zweite absorbierende Wundauflage
- Kann auf Wundgröße zugeschnitten werden, ohne auszufransen oder zu zerfasern

Indikationen

Die Adaptic nichthaftende Wundauflage ist für trockene bis stark nässende Wunden indiziert, bei denen das Ankleben der Wundauflage und Exsudieren verhindert werden muss. Dies schließt Folgendes ein:

– Verbrennungen ersten und zweiten Grades
– Hautabschürfungen und Platzwunden
– Transplantate
– Venöse Ulzera, Dekubitus
– Entfernen von Nägeln
– Ekzeme
– Hautklammern oder -nähte
– Chirurgische Inzisionen
– Rekonstruktive Verfahren

Vorgesehene Benutzer

Nur zur Verwendung durch medizinisches Fachpersonal oder unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal vorgesehen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Wundvorbereitung:

1. Bereiten Sie die Wunde gemäß dem Wundbehandlungsprotokoll vor.
2. Sorgen Sie für eine trockene Wundumgebung.

Anlegen der Wundauflage

1. Reinigen Sie die Wunde sorgfältig nach den Richtlinien Ihrer Einrichtung.
2. Schneiden Sie bei Bedarf die Adaptic nichthaftende Wundauflage auf die erforderliche Größe zu und platzieren Sie sie direkt auf der Wunde.
3. Decken Sie sie mit einer zweiten sterilen Wundauflage Ihrer Wahl, abhängig von der Menge des Exsudats, ab.
4. Die Adaptic nichthaftende Wundauflage kann, abhängig von der Menge des Exsudats, für mehrere Tage an Ort und Stelle verbleiben.

Hinweis: Bitte melden Sie schwere Vorfälle in Zusammenhang mit dem Gerät bei 3M und der zuständigen Aufsichtsbehörde (EU) oder lokalen Regulierungsbehörde.

Nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zu Infektionen oder anderen Erkrankungen/Verletzungen führen.

(it)

Medicazione non aderente 3M™ Adaptic™

Descrizione del prodotto

La medicazione non aderente 3M™ Adaptic™ è una medicazione primaria realizzata in tessuto di acetato di cellulosa a maglia e impregnata di un'emulsione di petrolato appositamente formulata. È ideata per aiutare a proteggere la ferita, evitando al contempo che la medicazione aderisca alla ferita.

- Aiuta a prevenire l'aderenza della medicazione
- Aiuta a proteggere il tessuto in via di rigenerazione e riduce al minimo il dolore e il trauma del paziente durante i cambi di medicazione
- Aiuta a prevenire l'accumulo di liquidi nel sito della ferita
- L'essudato passa facilmente alla medicazione secondaria assorbente
- Può essere tagliata a misura della ferita senza sfilacciarsi o sfibrarsi

Indicazioni

La medicazione non aderente Adaptic è indicata per ferite da asciutte a molto essudanti nelle quali è necessario prevenire l'aderenza della medicazione e dell'essudato, tra cui:

– ustioni di 1° e 2° grado
– lacerazioni e abrasioni
– innesti
– ulcere venose, ulcere da pressione
– estrazioni di unghie
– eczema
– punti metallici e linee di sutura
– incisioni chirurgiche
– procedure ricostruttive

Utente previsto

Per l'uso da parte di medici professionisti o sotto la guida di un medico professionista.

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparazione della ferita

1. Preparare la ferita secondo il relativo protocollo per la gestione delle ferite.
2. Assicurarsi che la pelle intorno alla ferita sia asciutta.

Applicazione della medicazione

1. Pulire accuratamente la ferita attenendosi al protocollo della struttura.
2. Tagliare la medicazione non aderente Adaptic a misura, se necessario, e posizionarla direttamente sulla ferita.
3. Coprire con una medicazione secondaria sterile di propria scelta, a seconda della quantità di essudato della ferita.
4. La medicazione non aderente Adaptic può essere lasciata in sede per diversi giorni a seconda della quantità di essudato.

Nota: Si prega di riferire a 3M e all'autorità locale competente (UE) o all'autorità locale di regolamentazione eventuali episodi gravi relativi al dispositivo

Non riutilizzare. Il riutilizzo può causare infezioni o altre malattie o lesioni.

(es)

Apósito no adhesivo Adaptic™ de 3M™

Descripción del producto

El apósito no adhesivo Adaptic™ de 3M™ es un apósito primario fabricado con tejido de celulosa e impregnado con una emulsión de vaselina especialmente formulada. Está diseñado para proteger la herida y evitar que el apósito se quede adherido a ella.

- Permite evitar la adherencia de la herida
- Permite proteger el tejido que se está regenerando y minimiza el dolor y las molestias de los pacientes en los cambios de apósito
- Permite evitar la acumulación de fluidos en la zona de la herida
- El exudado pasa con facilidad a través del apósito secundario absorbente
- Puede adaptarse al tamaño de la herida sin que el tejido se deshaga ni se rasgue

Indicaciones

El apósito no adhesivo Adaptic está indicado para usarse en heridas secas o con exudación alta en las que debe evitarse la adherencia y el exudado, además de:

– Quemaduras de primer y segundo grado
– laceraciones y abrasiones
– injertos
– úlceras venosas, úlceras por presión
– extracciones de uñas
– eccemas
– grapas y líneas de sutura
– incisiones quirúrgicas
– procedimientos de reconstrucción

Usuario previsto

Destinado a profesionales médicos o para su uso bajo la supervisión de un profesional médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación del lugar

1. Prepare la herida de acuerdo con el protocolo de tratamiento de heridas del hospital.
2. Asegúrese de que la piel que rodea la herida esté seca.

Aplicación del apósito

1. Limpie la herida con cuidado de acuerdo con el protocolo del centro.
2. Recorte el apósito no adhesivo Adaptic para adaptarlo al tamaño necesario y colóquelo directamente sobre la herida.
3. Cúbralo con el apósito secundario estéril de su elección dependiendo de la cantidad de exudado de la herida.
4. El apósito no adhesivo Adaptic puede dejarse durante varios días dependiendo de la cantidad de exudado.

Nota: Informe a 3M y a la autoridad competente local (UE) o a la entidad reguladora local de un incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo.

No reutilizar. La reutilización puede causar infecciones u otras enfermedades o lesiones.

(nl)

3M™ Adaptic™ niet-klevend wondverband

Productbeschrijving

3M™ Adaptic™ niet-klevend wondverband is een primair wondverband van gebreid celluloseacetaatweefsel dat geïmpregneerd is met een speciaal geformuleerde petrolatumemulsie. Het is speciaal ontworpen om de wond te beschermen en tegelijk te voorkomen dat het wondverband aan de wond kleeft.

- Helpt kleven van het wondverband te voorkomen
- Helpt het weefsel te regenereren en minimaliseert pijn en trauma van de patiënt tijdens het vervangen van het wondverband
- Helpt vochtophoping in het wondgebied te voorkomen
- Wondvocht sijpelt gemakkelijk door tot het tweede, absorberende wondverband
- Kan zonder rafelen of verscheuren op maat van de wond gesneden worden

Indicaties

Adaptic niet-klevend wondverband is bedoeld voor droge tot hevig exsuderende wonden waarbij kleven van het wondverband en exsudatie voorkomen moet worden, inclusief:

– brandwonden van 1ste en 2de graad
– snijwonden en schaafwonden
– transplantaties
– veneuze ulcera, drukulcera
– nagelextracties
– eczeem
– hechtingen met hechtdraden en -nietjes
– chirurgische incisies
– reconstructieprocedures

Beoogde gebruiker

Voor gebruik door medische professionals of onder begeleiding van een medische professional.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voorbereiding van het te behandelen gebied

1. Bereid de wond voor volgens het wondverzorgingsprotocol.
2. Zorg dat de huid rondom de wond droog is.

Verband aanbrengen

1. Maak de wond voorzichtig schoon volgens het protocol van de instelling.
2. Snijd het Adaptic niet-klevend wondverband indien nodig op maat en plaats het rechtstreeks op de wond.
3. Bedek met een steriel secundair wondverband naar keuze, afhankelijk van de hoeveelheid wondexsudaat.
4. Afhankelijk van de hoeveelheid exsudaat mag het Adaptic niet-klevende wondverband verschillende dagen lang op zijn plaats blijven zitten.

Opmerking: We verzoeken u ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel te melden bij 3M en de lokale bevoegde autoriteit (EU) of lokale regelgevende instantie.

Niet hergebruiken. Hergebruik kan infectie of een andere aandoening/ander letsel tot gevolg hebben.

(sv)

3M™ Adaptivt™ icke-vidhäftande förband

Produktbeskrivning

3M™ Adaptivt™ icke-vidhäftande förband är ett primärförband tillverkat av stickat tyg i cellulosaacetat och är impregnerat med en speciellt formulerad petrolatumemulsion. Det är utformat för att hjälpa till att skydda såret samtidigt som det förhindrar vidhäftning av förbandet i såret.

- Hjälper till att förhindra att förbandet fastnar
- Hjälper till att skydda regenererande vävnad och minimerar patientens smärta och trauma under förbandsbyten
- Hjälper till att förhindra ansamling av vätska vid sårområdet
- Exsudat passerar lätt igenom till det sekundära absorberande förbandet
- Kan klippas till lämplig sårstorlek utan att det rivs eller remsas upp

Indikationer

Adaptivt icke-vidhäftande förband är indicerat för torra till mycket exsuderande sår där vidhäftning av förband och exsudat ska förhindras, inklusive:

– 1:a och 2:a gradens brännskador
– rivsår och skrubbsår
– transplantat
– venösa sår, trycksår
– nagelextraktioner
– eksem
– hudstapler/agraffer och suturlinjer
– kirurgiska snitt
– rekonstruktiva ingrepp

Avsedd användare

För användning av sjukvårdspersonal eller under ledning av sjukvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

Förberedelse av sårområdet

1. Förbered såret enligt gällande rutiner för sårbehandlingsprotokoll.
2. Se till att huden som omger såret är torr.

Förbandsapplicering

1. Rengör såret noggrant enligt sjukhusets rutiner.
2. Klipp adaptivt icke-vidhäftande förband till önskad storlek vid behov och placera direkt på såret.
3. Täck med sterilt sekundärförband som du väljer beroende på mängden sårexsudat.
4. Adaptivt icke-vidhäftande förband kan lämnas kvar i flera dagar beroende på mängden exsudat.

Observera: Rapportera allvarliga incidenter som inträffar under enhetens användning till 3M och till den lokala behöriga myndigheten (EU) eller den lokala reglerande myndigheten

Får ej återanvändas. Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/personskada.

(da)

3M™ Adaptic™ ikke-klæbende forbinding

Produktbeskrivelse

3M™ Adaptic™ ikke-klæbende forbinding er en primær forbinding, fremstillet af strikket celluloseacetatstof og imprægneret med en specielt formuleret vaselineemulsion. Den er designet til at beskytte såret, samtidig med at den forebygger, at forbindingen klæber sig til såret.

- Hjælper med at forebygge, at forbindingen klæber
- Hjælper med at beskytte regenererende væv og minimerer patientens smerter og traumer under forbindingsskift
- Hjælper med at forebygge væskeophobning i sårområdet
- Eksudat passerer let igennem til den sekundære absorberende forbinding
- Kan klippes, så det passer til sårstørrelsen, uden at den trævler og strimler.

Indikationer

Adaptic ikke-klæbende forbinding er indiceret til tørre til stærkt væskende sår, hvor fastklæbende forbinding og eksudat skal undgås, herunder:

– første- og andengradsforbrændinger
– flænger og afskrabninger
– transplantationer
– venøse sår, tryksår
– negleekstraktioner
– eksem
– hæfteklamme- og suturlinjer
– kirurgiske snit
– rekonstruktionsprocedurer

Tiltænkt bruger

Til brug af læger eller under vejledning af læger.

BRUGSANVISNING

Klargøring af installationsstedet

1. Forbered såret, som beskrevet i sårbehandlingsprotokollen.
2. Sørg for, at huden omkring såret er tør.

Anlæggelse af forbinding

1. Rens såret omhyggeligt i henhold til institutionsprotokollen.
2. Klip Adaptic ikke-klæbende forbinding til den rigtige størrelse, hvis nødvendigt, og anbring den direkte oven på såret.
3. Dæk med en steril sekundær forbinding efter eget valg afhængigt af mængden af såreksudat.
4. Adaptic ikke-klæbende forbinding kan efterlades på plads i flere dage afhængigt af mængden af eksudat.

Bemærk: Alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med enheden, skal anmeldes til 3M og den lokale kompetente myndighed (EU) eller lovgivende myndighed.

Må ikke genbruges. Gentagen brug kan resultere i infektion eller anden sygdom/skade.

(no)

3M™ Adaptic™ ikke-klebende forbinding

Produktbeskrivelse

3M™ Adaptic™ ikke-klebende forbinding er en primærforbinding bestående av vevet stoff av cellulosaacetat, som er impregnert med en spesielt utformet medisinsk vaselin. Den er utformet for å beskytte området som den forhindrer at forbindingen fester seg til området.

- Bidrar til å forhindre at forbindingen fester seg
- Bidrar til å beskytte regenererende vev og minimerer pasientens smerte og traumer under utskifting av forbindingen
- Bidrar til å forhindre oppsamling av væske ved sårstedet
- Eksudat passerer lett gjennom til den sekundære absorberende forbindingen
- Kan klippes til sårets størrelse uten at det frynser eller rives i stykker

Indikasjoner

Adaptic ikke-klebende forbinding er indisert for tørre til sterkt eksuderende sår der festing av forbinding og eksudat skal forhindres, inkludert:

– 1. og 2. grads brannskader
– rifter og skrubbsår
– grafter
– venøse sår, trykksår
– nagleekstraksjoner
– eksem
– stifter og suturlinjer
– kirurgiske innsnitt
– rekonstruktive prosedyrer

Tiltenkt bruker

Til bruk av helsepersonell eller med veiledning av helsepersonell.

BRUKSANVISNING

Klargjøring av stedet

1. Forbered området i henhold til sårbehandlingsprotokollen.
2. Sørg for at sårets omkringliggende hud er tørr.

Applikering av forbindingen

1. Rens området forsiktig i henhold til anleggets protokoll.
2. Om nødvendig, klipp Adaptic ikke-klebende forbinding til riktig størrelse og plasser direkte på området.
3. Dekk til med en steril sekundær forbinding, avhengig av sårets eksudat.
4. Adaptic ikke-klebende forbinding kan ligge på området i flere dager, avhengig av mengden eksudat.

NB: Vennligst rapporter en alvorlig hendelse som opptrer i forbindelse med enheten, til 3M og de ansvarlige lokale myndigheter (EU) eller lokale reguleringsmyndigheter

Kun til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til infeksjon eller annen sykdom/skade.

(fi)

Tarttumaton 3M™ Adaptic™ -sidos

Tuotteen kuvaus

Tarttumaton 3M™ Adaptic™ -sidos on ensisijainen sidos kudotusta selluloosa-asetaattikankaasta, joka on kyllästetty erityisellä vaseliinimulsiolla. Tuote on suunniteltu suojaamaan haavaa ja estämään sidoksen tarttumista haavaan.

- Auttaa estämään sidoksen tarttumista
- Auttaa suojaamaan uusiutuvaa kudosta, ja minimoi potilaan kivun ja trauman sidoksen vaihtojen aikana
- Auttaa estämään haavakohdan nesteen kertymistä
- Haavaneste pääsee helposti läpi toissijaiseen imevään sidokseen
- Voidaan leikata haavan koon mukaan ilman rispaantumista tai purkautumista

Käyttöaiheet

Tarttumaton Adaptic-sidos on tarkoitettu niin kuiville kuin paljon tulehdusnestettä erittäville haavoille, joissa sidoksen ja tulehdusnesteeseen tarttumista on estettävä. Esimerkkejä:

– 1. ja 2. asteen palovammat
– haavat ja hiertymät
– siirteet
– laskimohaavat, painehaavat
– kynnenpoistot
– ihottuma
– niitit ja ompeleet
– kirurgiset haavat
– rekonstruktiiviset toimenpiteet

Tarkoitettu käyttäjä

Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön tai käyttöön terveydenhoidon ammattilaisten valvonnassa.

KÄYTTÖOHJEET

Alueen valmistelu

1. Valmistele haava haavanhoitomenettelyn mukaisesti.
2. Varmista, että haavaa ympäröivä iho on kuiva.

Sidoksen asettaminen

1. Puhdista haava varovasti laitoksen käytäntöjen mukaan.
2. Leikkaa tarttumaton Adaptic-sidos haluttuun kokoon ja aseta suoraan haavalle.
3. Peitä valitsemallasi steriilillä toissijaisella sidoksella riippuen haavan tulehdusnesteen määrästä.
4. Voit jättää tarttumattoman Adaptic-sidoksen paikalleen usean päivän ajaksi riippuen tulehdusnesteen määrästä.

Huomautus: Ilmoita laitteen yhteydessä ilmenneestä vakavasta vaaratilanteesta 3M:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle (EU) tai paikalliselle sääntelyviranomaiselle

Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa tulehdukseen tai muuhun sairauteen/vammaan.

(pt)

Penso Não Aderente 3M™ Adaptic™

Descrição do Produto

O Penso Não Aderente 3M™ Adaptic™ é um penso primário feito com tecido de acetato de celulose em malha e impregnado com uma emulsão de petrolato com uma fórmula especial. Foi concebido para ajudar a proteger a ferida enquanto impede o penso de aderir à ferida.

- Ajuda a prevenir a adesão do penso
- Ajuda a proteger a regeneração dos tecidos e minimiza as dores e trauma do paciente durante as mudanças do penso
- Ajuda a prevenir a acumulação de fluidos no local da ferida
- O exsudado passa facilmente através dele para o penso absorvente secundário
- Pode ser cortado até à dimensão da ferida sem se desfazer e rasgar

Indicações

O penso não aderente Adaptic é indicado para feridas com exsudação seca a intensa, nas quais a adesão do penso e do exsudado deve ser prevenida incluindo:

– queimaduras de 1º e 2º graus
– lacerações e abrasões
– enxertos
– úlceras venosas, úlceras por pressão
– extrações de unhas
– eczema
– agrafos e linhas de sutura
– incisões cirúrgicas
– procedimentos reconstrutivos

Utilizador previsto

Para utilização por profissionais médicos ou sob as orientações de um profissional médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação do local

1. Prepare a ferida de acordo com o protocolo de gestão de feridas.
2. Certifique-se de que a pele em torno da ferida esteja seca.

Aplicação do penso

1. Limpe cuidadosamente a ferida cumprindo o protocolo das instalações.
2. Se necessário, corte o penso não aderente Adaptic até à dimensão da ferida e, em seguida, coloque-o diretamente sobre a ferida.
3. Cubra com um penso estéril secundário da sua escolha dependendo da quantidade de exsudado da ferida.
4. O penso não aderente Adaptic pode ficar posicionado durante vários dias dependendo da quantidade de exsudado.

Nota: Relate qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo à 3M bem como à autoridade local competente (EU) ou autoridade regulamentar local.

Não reutilizar. A reutilização pode originar infeções ou outras doenças/lesões.

(el)

3M™ Adaptic™ Μη Κολλητικό Επίθεμα

Περιγραφή προϊόντος

Το 3M™ Adaptic™ Μη Κολλητικό Επίθεμα είναι ένα πρωτεύον επίθεμα από ύφασμα από οξική κυτταρίνη και εμποτισμένο με ειδικά σχηματισμένο γαλάκτωμα βαζελίνης. Είναι σχεδιασμένο για να βοηθάει στην προστασία του τραύματος, πρόλαμβάνοντας την προσκόλληση του επιθέματος σε αυτό.

- Βοηθάει στην πρόληψη της προσκόλλησης του επιθέματος
- Βοηθάει στην προστασία του νέου ιστού και ελαχιστοποιεί τον πόνο και τον τραυματισμό του ασθενούς κατά τις αλλαγές επιθεμάτων
- Βοηθάει στην πρόληψη της συσσώρευσης υγρών στην περιοχή τραύματος
- Το εξίδρωμα περνάει εύκολα μέσα από το δεύτερο απορροφητικό επίθεμα
- Μπορεί να κοπεί στο μέγεθος του τραύματος χωρίς να ξετυλιχθεί ή να αφήσει ίνες.

Ενδείξεις

Το μη κολλητικό επίθεμα Adaptic ενδείκνυται για ξηρά τραύματα έως τραύματα με υψηλή ποσότητα εξιδρώματος, όπου η προσκόλληση του επιθέματος και το εξίδρωμα πρέπει να προληφθούν, συμπεριλαμβανομένων των παροχών:

– εγκαύματα πρώτου και δεύτερου βαθμού
– αμυχές και εκδορές
– μοσχεύματα
– φλεβικά έλκη, έλκη πίεσης
– αφαιρέσεις νυχιών
– έκζεμα
– συρραπτικά δέρματος και γραμμές ραμμάτων
– χειρουργικές τομές
– διαδικασίες ανάπλασης

Προοριζόμενοι χρήστες

Για χρήση από ιατρικούς επαγγελματίες ή υπό την επίβλεψη ιατρικού επαγγελματία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία περιοχής

1. Προετοιμάστε το τραύμα σύμφωνα με το πρωτόκολλο αντιμετώπισης τραύματος.
2. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα που περιβάλλει το τραύμα είναι στεγνό.

Εφαρμογή επιθέματος

1. Καθαρίστε προσεκτικά το τραύμα, ακολουθώντας το πρωτόκολλο του ιδρύματος.
2. Κόψτε το μη κολλητικό επίθεμα Adaptic στο κατάλληλο μέγεθος, εάν απαιτείται, και τοποθετήστε το απευθείας πάνω στο τραύμα.
3. Καλύψτε με αποστειρωμένο δεύτερο επίθεμα της επιλογής σας, ανάλογα με την ποσότητα εξιδρώματος του τραύματος.
4. Το μη κολλητικό επίθεμα Adaptic μπορεί να παραμείνει στη θέση του για αρκετές ημέρες, ανάλογα με την ποσότητα εξιδρώματος.

Σημείωση: Αναφέρετε τυχόν σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή στην 3M και την τοπική αρμόδια αρχή (ΕΕ) ή την τοπική ρυθμιστική αρχή.

Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η εκ νέου χρήση μπορεί να οδηγήσει σε λοίμωξη ή άλλη ασθένεια ή τραυματισμό.

(pl)

Nieprzywierający opatrunek 3M™ Adaptic™

Opis produktu

Nieprzywierający opatrunek 3M™ Adaptic™ to podstawowy opatrunek wykonany z dzianiny z octanu celulozy i impregnowany specjalnie przygotowaną emulsją wazelinową. Ma za zadanie chronić ranę, jednocześnie zapobiegając przyleganiu opatrunku do rany.

- Pomaga zapobiegać przyleganiu opatrunku
- Pomaga chronić regenerującą się tkankę i minimalizuje ból pacjenta oraz uraz podczas zmiany opatrunku
- Pomaga zapobiegać gromadzeniu się płynu w obszarze rany
- Wysięk łatwo przechodzi do chłonnego opatrunku wtórnego
- Można go przyciąć do rozmiaru rany bez rozplątywania i szatkowania

Wskazania

Nieprzywierający opatrunek Adaptic jest wskazany w przypadku ran suchych i z dużym wysiękiem, gdzie należy zapobiegać przyleganiu opatrunku i wysięku, w tym w przypadku:

– oparzeń I i II stopnia
– ran szarpanych i otarć
– przeszczepów
– owrzodzeń żylnych, odleżyn
– ekstrakcji paznokci
– egzemy
– zszywek i linii szwów
– nacięć chirurgicznych
– zabiegów rekonstrukcyjnych

Użytkownik docelowy

Do użytku przez personel medyczny lub pod nadzorem lekarza.

INSTRUKCJE STOSOWANIA

Przygotowanie obszaru

1. Przygotować ranę zgodnie z protokołem postępowania z raną.
2. Upewnić się, że skóra wokół rany jest sucha.

Zakładanie opatrunku

1. Ostrożnie oczyścić ranę zgodnie z protokołem placówki.
2. W razie potrzeby przyciąć nieprzywierający opatrunek Adaptic do odpowiedniego rozmiaru i umieścić bezpośrednio na ranie.
3. Przykryć wybranym sterylnym opatrunkiem wtórnym w zależności od ilości wysięku z rany.
4. Nieprzywierający opatrunek Adaptic można pozostawić na kilka dni w zależności od ilości wysięku.

Uwaga: Poważne incydenty z udziałem wyrobu należy zgłaszać firmie 3M i właściwym organom lokalnym (UE) lub lokalnym organom nadzorującym.

Nie używać powtórnie. Ponowne użycie może doprowadzić do zakażenia lub choroby/obrażeń.

(hu)

3M™ Adaptic™ nem tapadó kötszer

Termékleírás

A 3M™ Adaptic™ nem tapadó kötszer kötött cellulóz-acetát anyagból készült, speciálisan kifejlesztett vazelinemulzióval impregnált elsődleges kötszer. Arra lett tervezve, hogy segítsen megóvni a sebet anélkül, hogy a sebhez tapadjon.

- Segít megelőzni a kötszer sebhez tapadását
- Segít megóvni a regenerálódó szövetet, valamint minimalizálni a beteg fájdalmát és a traumát kötéscsere alkalmával
- Segít megelőzni a folyadék összegyűlését a seb helyén
- Könnyedén átengedi váladékot a másodlagos, nedvszívó kötszerig
- Bomlás vagy szálakra hullás nélkül megfelelő méretre vágható

Javallatok

Az Adaptic nem tapadó kötszer javasolt száraz vagy erősen váladékozó sebek lefedésére, amennyiben fontos elkerülni azt, hogy a kötszer a váladékhoz tapadjon, beleértve a következő eseteket:

– első- és másodfokú égési sérülések
– vágott és horzsolt sebek
– graftok
– vénás lábszárfekélyek, nyomási fekélyek
– köröm eltávolítása
– ekcéma
– kapcsok és varratok
– sebészi bemetszések
– rekonstruktív eljárások

Célfelhasználó

A termék egészségügyi szakember által vagy egészségügyi szakember felügyelete mellett használható.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A terület előkészítése

1. A sebkezelési protokollnak megfelelően készítse elő a sebet.
2. Győződjön meg róla, hogy a seb körüli bőr száraz.

A kötszer felhelyezése

1. Tisztítsa meg a sebet az intézményi előírásoknak megfelelően.
2. Amennyiben szükséges, vágja megfelelő méretre az Adaptic nem tapadó kötszert, majd helyezze közvetlenül a sebre.
3. A sebváladék mennyiségétől függően helyezzen rá megfelelő típusú, steril másodlagos kötszert.
4. Az Adaptic nem tapadó kötszer a váladék mennyiségétől függően több napig is fennhagyható.

Megjegyzés: Az eszközzel kapcsolatos súlyos incidenseket jelentse a 3M és a helyi illetékes hatóság (EU), illetve a helyi engedélyező hatóság felé.

Ne használja fel újra. Az újrafelhasználás fertőzéshez vagy egyéb betegséghez/sérüléshez vezethet.

(cs)

3M™ Adaptic™ Nepřilnavé krytí

Popis produktu

Nepřilnavé krytí 3M™ Adaptic™ je primární krytí vyrobené z pleteniny z acetátových vláken a impregnované speciálně formulovanou vazelínovou emulzí. Krytí je navrženo tak, aby pomáhalo chránit ránu a přitom nedocházelo k jeho přilnutí k ráně.

- Pomáhá zabraňovat přilnutí krytí
- Pomáhá chránit regenerující se tkáň a minimalizuje bolest a trauma pacienta při výměně krytí
- Pomáhá zabraňovat hromadění tekutiny v místě rány
- Exsudát snadno prochází krytím do sekundárního absorbujícího krytí
- Krytí lze rozstřihat podle velikosti rány, aniž by došlo k jeho třepení a trhání

Indikace

Nepřilnavé krytí Adaptic je indikováno pro suché až vysoce exsudující rány, u kterých je nutné zamezit přilnutí krytí k exsudátu. Mezi takové rány patří:

– popáleniny 1. a 2. stupně
– lacerace a odřeniny
– štěpy
– venózní vředy, tlakové vředy
– odstranění nehtu
– ekzém
– linie svorek a šití
– chirurgické incize
– rekonstrukční postupy

Určený uživatel

Určeno k použití zdravotnickými pracovníky nebo pod vedením zdravotnického pracovníka.

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava místa aplikace

1. Připravte ránu podle protokolu pro péči o rány.
2. Zajistěte, aby pokožka okolo rány byla suchá.

Aplikace krytí

1. Pečlivě vyčistěte ránu postupem podle protokolu zdravotnického zařízení.
2. Nastřihejte nepřilnavé krytí Adaptic na velikost vhodnou pro ošetřovanou ránu, je-li zapotřebí, a umístěte ho přímo na ránu.
3. Zakryjte sterilním sekundárním krytím podle své volby, v závislosti na množství exsudátu.
4. Nepřilnavé krytí Adaptic může být ponecháno na místě po dobu několika dnů, v závislosti na množství exsudátu.

Poznámka: Závažnou událost, ke které dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, hlaste společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU), případně místnímu regulačnímu orgánu.

Nepoužívejte opakovaně. Opakované použití může vést k infekci nebo jinému onemocnění/poranění.

(sk)

Nepriľnavé krytie 3M™ Adaptic™

Opis produktu

Nepriľnavé krytie 3M™ Adaptic™ je primárne krytie vyrobené z pletenej látky z acetátu celulózy a impregnované špeciálne navrhnutou emulziou vazelíny. Je navrhnuté tak, aby pomáhalo chrániť ranu a zároveň zabraňovalo prilnutiu obväzu k rane.

- pomáha zabraňovať prilnutiu krytia,
- pomáha chrániť regenerujúce sa tkanivo a minimalizuje bolesť a traumu pacienta pri výmene krytia,
- pomáha chrániť pred hromadením tekutiny v mieste rany,
- exsudát cez neho jednoducho prechádza do sekundárneho absorpčného krytia,
- je možné ho obstrihať na veľkosť rany bez rozpletávania a rozstrapkávania.

Indikácie

Nepriľnavé krytie Adaptic je indikované pre suché až vysoko exsudujúce rany, pri ktorých sa má zabrániť prilnutiu krytia a exsudátu, vrátane:

– popálenín 1. a 2. stupňa,
– tržných rán a odrenín,
– štepov,
– venóznych vredov, preležanín,
– extrakcií nechtov,
– ekzémov,
– línií svoriek a chirurgických stehov,
– chirurgických incízií,
– rekonštrukčných postupov.

Určený používateľ

Určené na používanie zdravotníckymi pracovníkmi alebo pod ich dohľadom.

NÁVOD NA POUŽITIE

Príprava miesta aplikácie

1. Ranu pripravte podľa protokolu starostlivosti o rany.
2. Zabezpečte, aby bola koža okolo rany suchá.

Aplikácia krytia

1. Opatrne očistite ranu postupujúc podľa protokolu zariadenia.
2. Ak je to potrebné, odstrihnite nepriľnavé krytie Adaptic na správnu veľkosť a umiestnite ho priamo na ranu.
3. Prekryte sterilným sekundárnym krytím podľa vlastného výberu v závislosti na množstve exsudátu v rane.
4. Nepriľnavé krytie Adaptic je možné ponechať na mieste niekoľkých dní v závislosti na množstve exsudátu.

Poznámka: Hláste závažné nehody, ktoré sa vyskytnú v súvislosti so zariadením, spoločnosti 3M a miestnemu kompetentnému úradu (EÚ) alebo miestnemu regulačnému úradu.

Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže spôsobiť vznik infekcie alebo zapríčiniť iné ochorenie/poranenie.

(sl)

Neleplijiva obveza Adaptic™ 3M™

Opis izdelka

Neleplijiva obveza Adaptic™ 3M™ je primarna obveza iz pletene celulozno acetatne tkanine in impregnirana s posebno formulirano emulzijo petrolatuma. Zasnovan je tako, da pomaga zaščititi rano, hkrati pa preprečuje, da bi se obveza oprijela na rano.

- Pomaga preprečiti prijeman

- Izcedek zlatka prehaja skozi sekundarno vpojno obvezo.
- Lahko se razreže na velikost rane brez razpletanja in drobljenja.

Indikacije
Nelepljiva obveza Adaptic je indicirana za suhe do močno izcedne rane, kjer je treba preprečiti sprijemanje obveze in izcedka, vključno z naslednjimi:
– opekline 1. in 2. stopnje,
– raztrganine in odrgnine,
– prasadki,
– venske razjede, razjeda zaradi pritiska,
– ekstrakcije nohtov,
– ekzem,
– linije sporik in šivov,
– kirurški rezi,
– rekonstruktivni postopki.

Predvideni uporabnik
Za uporabo s strani zdravstvenih delavcev ali pod vodstvom zdravstvenega delavca.

NAPOTKI ZA UPORABO
Priprava mesta
1. Pripravite rano v skladu s protokolom za obvladovanje ran.
2. Zagotovite, da je koža okoli rane suha.

Namestitev obveze
1. Previdno odstranite rano po protokolu objekta.
2. Po potrebi razrežite nelepljivo obvezo Adaptic in jo položite neposredno na rano.
3. Pokrijte s sterilno sekundarno obvezo po vsaki izbiri, odvisno od količine izcedka iz rane.
4. Nelepljiva obveza Adaptic lahko ostane na mestu ved dni, odvisno od količine izcedka.

Opomba: Prosimo vas, da resne zaplete v zvezi s pripomočkom 3M prijavite pristojnemu lokalnemu organu (EU) ali lokalnemu regulativnemu organu.

Ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba lahko privede do okužbe ali drugih bolezni/poškodb.

(sl)

3M™ Adaptic™ kleepumatu haavaside

Tootekirjeldus
3M™ Adaptic™ kleepumatu haavaside on kootud telluloosrebatatkangast valmistatud ja spetsiaalse koostisega vaseliinemulsioonga immutatud esmane haavaside. See on ette nähtud haava katmiseks ilma, et haavaide haava külge kleepuks.
- Aitab vähtida haavasideme kleepumist
- Aitab kaitsta taastvat kude ning vähendab patsiendi valu ja traumat haavasideme vahetamisel
- Aitab vähtida vere kogunemist haavakohta
- Eritis imbub hõlpsalt läbi teisese imava haavasideme
- Haavasideme saab lõigata haava jaoks parajasse suurusese ilma hargnemata või reberemata

Näidustused
Kleepumatu haavaside Adaptic on näidustatud kuivade kuni tugevalt vedelikku eritavate haavade jaoks, kus haavasideme ja eritise kleepumist tuleb vältida, nagu muu hulgas:
– 1. ja 2. astme põletushaavad
– rebendid ja marrastused
– sõrkud
– venoosed haavandid, lamatised
– küünepalati väljalõikamine
– ekseem
– klambrite ja õmbluste jooned
– kirurgilised sisselõiked
– rekonstrueerimisprotseduurid

Ettenähtud kasutaja
Kasutamiseks meditsiinitöötajate poolt või nende järelevalve all.

KASUTUSJUHISED
Kasutuskoha ettevalmistus
1. Valmistage haavakoht ette vastavalt haavade ravi eeskirjale.
2. Veenduge, et haava ümbrites naha oleks kuiv.

Haavasideme pealepanek
1. Puhastage haav ettevaatlikult asutuses kehtestatud korra alusel.
2. Vajadusel korrid lõigake kleepumatu haavaside Adaptic parajaks ja paigutage otse haava peale.
3. Katke sobiva steriilse teisese haavasideme ükenevat haava eritise hulgast.
4. Kleepumatu haavaside Adaptic võib jätta haavale mitmeks päevaks olenevalt eritise hulgast.

Märkus. Andke tootega seotud tõsisest õnnetusjuhtumist teada ettevõttele 3M ja kohalikule kompetentsele ametiasutusele (EL) või kohalikule reguleerivale ametiasutusele.

Mitte korduskasutada. Korduskasutus võib põhjustada nakkust või muud haigust/vigastust.

(lv)

3M™ Adaptic™ nelipošu pārsēja

Izstrādājuma apraksts
3M™ Adaptic™ nelipošu pārsēja ir primārais pārsējs, kas izgatavots no trikotāžas celulozes acetāta auduma un pārsiņķināts ar ūdeļas formulas vazelīna emulsiju. Tas izstrādāts, lai palīdzētu aizsargāt brūci, vienlaikus novēršot pārsēja pielipšanu brūcei.
- Palīdz novērst pārsēja pielipšanu
- Palīdz aizsargāt audus regenerējošanā laikā un līdz minimumam samazina pacienta sāpes un traumas pārsēja nomaiņas laikā
- Palīdz novērst šķidruma uzkrāšanos brūces vietā
- Ekssūdāts viegli izsūcas līdz sekundārajam absorbējošam pārsējam
- Var nogriezt atbilstošā brūces izmēram bez izērāšanas un sprostošanās

Indikācijas
Adaptic nelipošā pārsēja indikācijas ir sausas līdz izteikti eksudējošas brūces, kur jānovērš pārsēja un eksudāta pielipšana, tostarp šādi gadījumi:
– 1. un 2. pakāpes apdegumi;
– plīsumi un nobrāzumi;
– transplantāti;
– venozās čūlas, spiediena čūlas;
– nagu noņemšana;
– ekzēma;
– sašūtas un šuves;
– ķirurģiskie griezumi;
– rekonstrukcijas procedūras.

Paredzētais lietotājs
Pārsēju paredzēts izmantot veselības aprūpes speciālistiem, vai arī izmantošanai jānotiek medicīnas aprūpes speciālista vadībā.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Vietas sagatavošana
1. Sagatavojiet brūci saskaņā ar brūču aprūpes protokolu.
2. Gādājiet, lai ap brūci ādā ādu būtu sausa.

Pārsēja lietošana
1. Uzmanīgi izņemiet brūci atbilstošā iestādes protokolam.
2. Saginiet Adaptic nelipošo pārsēju atbilstošajā izmērā, ja nepieciešams, un novietojet to tieši uz brūces.
3. Pārklājiet ar ievīļētu sterilu sekundāro pārsēju atkarībā no brūces eksudāta daudzuma.
4. Adaptic nelipošo pārsēju var nemainīt vairākas dienas atkarībā no eksudāta daudzuma.

Piezīme. Ziņojiet par nopietniem atgadījumiem saistībā ar ierīci uzņēmumam 3M un vietējai kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai uzraudzības iestādei.

Nav paredzēts atkārtotai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt infekciju vai citu slimību/ievainojumu.

(lt)

„3M™ Adaptic™" nelipnus tvarstis

Gaminio aprašymas
„3M™ Adaptic™" nelipnus tvarstis yra pirminis tvarstis, pagamintas iš megztos celiuliozės acetato medžiagos ir impregnuotas specialios sudėties vazelino emulsija. Tvarstis padeda apsaugoti žaizdą ir jirio jos neprilimpa.
- Apsaugo, kad tvarstis nepriliptų.
- Padeda apsaugoti atsinaujinančius audinius ir sumažina skausmą bei traumų tikimybę pacientui keičiant tvarstį.
- Padeda apsaugoti nuo skysčių kaupimosi žaizdos vietoje.
- Ekssudatas lengvai prateka (antrinį sugeriantį tvarstį).
- Galima atkirpti pagal žaizdos dydį ją neišvyniojant ir neišardant.

Indikacijos
„Adaptic" nelipnus tvarstis skirtas ir sausoms, ir daug ekssudato išskiriančioms žaizdoms, kurias reikia apsaugoti, kad ekssudatas neprilipti prie tvarsčio; tai:
1 – ojo ir 2-ojo laipsnio nudegimai;
plėšiniai žaizdos ir įbrėžimai;
transplantantai;
veninės opos, pragulos;
išraustos vinės žaizdos;
egzema;
siūlės ir kaltės;
chirurginiai pjūviai;
rekonstrukcinės procedūros.

Numatytasis naudotojas
Skirta naudoti medicinos specialistams arba jiems prižiūrint.

NAUDOJIMO NURODYMAI
Vietos paruošimas
1. Paruoškite žaizdą pagal žaizdų gydymo protokolą.
2. Įsitikinkite, kad oda aplink žaizdą yra sausa.

Tvarsčio naudojimas
1. Kruopščiai nuvalykite žaizdą vadovaudamiesi įstaigos protokolu.
2. Jei reikia, atkirpkite reikamo dydžio „Adaptic" nelipnaus tvarsčio ir uždėkite tiesiai ant žaizdos.
3. Uždenkite pasirinktu antriniu steriliu tvarsčiu atsižvelgdami į žaizdos ekssudato kiekį.
4. „Adaptic" nelipnų tvarstį galima palikti ant žaizdos kelias dienas, priklausomai nuo ekssudato kiekio.

Pastaba. Praneškite apie rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, 3M ir vietos kompetentingai institucijai (ES) arba vietos reguliavimo institucijai

Nenaudoti pakartotinai. Pakartotinis naudojimas gali sukelti infekciją ar kitą sutrikimą / sužeidimą.

(ro)

Pansament neaderent 3M™ Adaptic™

Descrierea produsului
Pansamentul neaderent 3M™ Adaptic™ este un pansament de bază, fabricat din țesătură tricotată din acetat de celuloză și impregnat cu o emulsie de petrolatum special formulată. Acesta este conceput pentru a ajuta la protejarea rănii, împiedicând în același timp ca pansamentul să adere la rană.
- Ajută la prevenirea aderenței pansamentului
- Ajută la protejarea țesutului în regenerare și minimizează durerea și traumatismul în timpul schimbării pansamentului
- Ajută la prevenirea acumulării de lichid la locul plăgii
- Permite ca exsudatul să treacă cu ușurință prin pansamentul absorbant secundar
- Poate fi tăiat pentru a se potrivi la dimensiunea plăgii, fără să se destică sau să se destrame

Indicații
Pansamentul neaderent Adaptic este indicat pentru plăgile uscate până la foarte exsudative, unde trebuie prevenită aderența pansamentului și a exsudatului, inclusiv:
– arsuri de gradul 1 și 2
– lacerații și abraziuni
– grefe
– ulcere venoase, ulcere de presiune
– extracții de unghii
– eczeme
– copse și linii de sutură
– incizii chirurgicale
– proceduri de reconstrucție

Utilizatorul vizat
Pentru utilizare de către profesioniști din domeniul medical sau sub îndrumarea unui profesionist din domeniul medical.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pregătirea zonei de intervenție
1. Pregătiți rana în conformitate cu protocolul de gestionare a plăgilor.
2. Asigurați-vă că pielea din jurul plăgii este uscată.

Aplicarea pansamentului
1. Curățați cu grijă rana respectând protocolul instituției.
2. Tăiați pansamentul neaderent Adaptic în funcție de dimensiunea dorită, dacă este necesar, și aplicați-l direct pe rană.
3. Acoperiți cu un pansament secundar steril la alegere, în funcție de cantitatea de exsudat al plăgii.
4. Pansamentul neaderent Adaptic poate fi lăsat la locul său timp de câteva zile, în funcție de cantitatea de exsudat.

Notă: Raportați incidentele grave produse în legătură cu dispozitivul către 3M și autorității locale competente (UE) sau autorității locale de reglementare

A nu se reutiliza. Reutilizarea poate duce la infecții sau alte boli/leziuni.

(hr)

Neljepljiva obloga 3M™ Adaptic™

Opis proizvoda
Neljepljiva obloga 3M™ Adaptic™ primarna je obloga od pletene tkanine od celuloznog acetata koja je impregnirana posebno formuliranom emulzijom vazelina. Osmišljena je za pomoć u zaštiti rane i sprječavanje prianjanja obloge za ranu.
- Pomaže spriječiti prianjanje obloge
- Pomaže zaštititi tkivo koje se regeneriše i umanjiti bol i traumu u bolesnika tijekom promjene obloge
- Pomaže spriječiti nakupljanje tekućine na mjestu rane
- Ekssudat lako prolazi kroz sekundarnu upijajuću oblogu
- Može se rezati na veličinu rane bez odmotavanja i razderavanja

Indikacije
Neljepljiva obloga Adaptic indicirana je za sve od suhih rana do rana s jakom ekssudacijom kod kojih se treba spriječiti prianjanje obloge i ekssudat uključujući:
– opekline 1. i 2. stupnja
– porezotine i ogrebotine
– prasatke
– venske ulkuse, dekubituse
– vađenje noktiju
– ekzeme
– kvačice i šavove
– kirurške rezove
– rekonstruktivne zahvate

Predviđeni korisnik
Namijenjeni su stručnom medicinskom osoblju ili za uporabu pod vodstvom stručnog medicinskog osoblja.

UPUTE ZA UPORABU
Priprema rane
1. Pripremite ranu u skladu s protokolom liječenja rana.
2. Provjerite je li koža oko rane suha.

Postavljanje obloge
1. Pažljivo očistite ranu prema protokolu ustanove.
2. Izrežite neljepljivu oblogu Adaptic na odgovarajuću veličinu ako je potrebno i stavite je izravno na ranu.
3. Pokrijte sterilnom sekundarnom oblogom po svojem izboru ovisno o količini ekssudata rane.
4. Neljepljiva obloga Adaptic može se ostaviti na rani nekoliko dana ovisno o količini ekssudata.

Napomena: Teške nezgode koje su se dogodile u vezi s proizvodom prijavite društvu 3M i lokalnom mjerodavnom tijelu (EU) ili lokalnom regulativnom tijelu.

Nemojte upotrebljavati više puta. Ponovna uporaba može dovesti do infekcije ili druge bolesti/ozljede.

(bg)

Незалепваща превръзка 3M™ Adaptic™

Описание на продукта
Незалепващата превръзка 3M™ Adaptic™ е основна превръзка, произведена от плетена тъкан от целулозен ацетат и импрегнирана с специално изготвена емулсия на петролатум. Тя е предназначена да защитава раната, като същевременно предотвратява залепването на превръзката върху раната.
- Спомага за предотвратяване на залепването на превръзката
- Подпомага защитата на регенериращата тъкан и минимизира болката и травмата за пациента при смяна на превръзката
- Спомага за предотвратяване натрупването на течност на мястото на раната
- Ексудатът лесно преминава през вторичната абсорбираща превръзка
- Може да се изреже така, че да се отговори спрямо размера на раната, без да се разсукува и разделя на части

Показания
Незалепващата превръзка Adaptic е показана за употреба при сухи до силно ексудиращи рани, при които трябва да се предотврати залепването на превръзката и ексудата, включително:
– изгаряния 1-ви и 2-ра степен
– разкъсвания и охлузвания
– присадки
– венозни язви, язви от залежаване
– екстракция на нокът
– екзема
– скоби и линии за шевове
– хирургически разрези
– реконструктивни процедури

Целеви потребители
За употреба от медицински специалисти или под ръководството на медицински специалист.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Подготовка на мястото
1. Подгответе раната в съответствие с протокола за лечение на раната.
2. Уверете се, че кожата около раната е суха.

Поставяне на превръзката
1. Внимателно почистете раната съгласно протокола на медицинското заведение.
2. При необходимост отрежете незалепващата превръзка Adaptic така, че да се оформи спрямо размера на раната, и я поставете директно върху раната.
3. В зависимост от количеството ексудат от раната, я покрийте с избрана от вас допълнителна превръзка.
4. В зависимост от количеството ексудат, незалепващата превръзка Adaptic може да бъде оставена да престои в продължение на няколко дни.

Забележка: Съобщавайте на 3M и на местния компетентен орган (ЕС) или местния регулаторен орган за сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието

Да не се използва повторно. Повторната употреба може да доведе до инфекция или друго заболяване/нараняване.

(tr)

3M™ Adaptic™ Yapışmaz Yara Örtüsü

Ürün Tanımı
3M™ Adaptic™ Yapışmaz Yara Örtüsü, örme selüloz asetat kumaştan yapılmış ve özel olarak formüle edilmiş bir petrolatum emülsiyonu emdirilmiş birincil yara örtüsüdür. Yara örtüsünün yaraya yapışmasını önlerken yaranın korunmasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır.
- Yara örtüsünün yapışmasını önlemeye yardımcı olur
- Yenilenen dokunun korunmasına yardımcı olur ve yara örtüsü değişimleri sırasında hastanın yaşayacağı ağrıyı ve travmayı en aza indirir
- Yara bölgesinde sıvı birikmesini önlemeye yardımcı olur
- Ekssüda, ikincil emici yara örtüsüne kolayca geçer
- Çözülmeden ve parçalanmadan yara boyutuna uygun şekilde kesilebilir

Endikasyonlar
Adaptic yapışmaz yara örtüsü, aşağıdakiler de dahil olmak üzere yara örtüsü ve ekssüdanın yapışmasının önlenmesi gereken kuru ila yüksek ekssüdalı yaralar için endikedir:
– 1. ve 2. derece yanıklar
– kesikler ve sıyrıklar
– greftler
– venöz ülserler, basınç ülserleri
– tırnak çıkımları
– egzama
– zımba ve sütür hatları
– cerrahi kesiler
– rekonstrüktif prosedürler

Hedeflenen Kullanıcı
Tıp uzmanları tarafından veya bir tıp uzmanının gözetimi altında kullanılması için tasarlanmıştır.

KULLANIM YÖNERGELERİ
Bölgenin Hazırlanması
1. Yaraya, yara yönetim protokolüne uygun olarak hazırlayın.
2. Yaran çevreleyen cildin kuru olduğundan emin olun.

Yara Örtüsünün Uygulanması
1. Yaraya tesis protokolüne uygun olarak dikkatlice temizleyin.
2. Gerekir ise Adaptic yapışmaz yara örtüsünü uygun boyutta kesin ve doğrudan yaranın üzerine yerleştirin.
3. Yara ekssüdası miktarına bağlı olarak tercih ettiğiniz steril ikincil yara örtüsü ile örtün.
4. Adaptic yapışmaz yara örtüsü, ekssüda miktarına bağlı olarak birkaç gün yerinde kalabilir.

Not: Lütfen cihaza ilgili olarak meydana gelen ciddi bir olayı 3M'e ve yerel yetkili bir merciye (AB) veya yerel düzenleyici kuruma bildirin.

Yeniden kullanmayın. Yeniden kullanım, enfeksiyona veya diğer hastalıklara/yaralanmalara neden olabilir.

Symbol Glossary

Symbol Title	Symbol	Description and Reference
Manufacturer		Indicates the medical device manufacturer. Source: ISO 15223, 5.1.1
Date of manufacture		Indicates the date when the medical device was manufactured. Source: ISO 15223, 5.1.3
Use-by date		Indicates the date after which the medical device is not to be used. Source: ISO 15223, 5.1.4
Batch code	LOT	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified. Source: ISO 15223, 5.1.5
Catalogue number	REF	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. Source: ISO 15223, 5.1.6
Sterilized using irradiation	STERILE R	Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation. Source: ISO 15223, 5.2.4
Do not resterilize		Indicates a medical device that is not to be resterilized. Source: ISO 15223, 5.2.6
Do not use if package is damaged and consult instructions for use		Indicates a medical device that should not be used if the package has been damaged or opened and that the user should consult the instructions for use for additional information. Source: ISO 15223, 5.2.8
Upper limit of temperature	40°C 104°F	Indicates the upper limit of temperature to which the medical device can be safely exposed. Source: ISO 15223, 5.3.8
Do not re-use		Indicates a medical device that is intended for one single use only. Source: ISO 15223, 5.4.2
Consult instructions for use or consult electronic instructions for use		Indicates the need for the user to consult the instructions for use. Source: ISO 15223, 5.4.3.
Medical Device	MD	Indicates the item is a medical device. Source: ISO 15223, 5.7.7
Unique device identifier	UDI	Indicates a carrier that contains unique device identifier information. Source: ISO 15223, 5.7.10
Importer		Indicates the entity importing the medical device into the locale. Source: ISO 15223, 5.1.8
Single sterile barrier system		Indicates a single sterile barrier system. Source: ISO 15223, 5.2.11
Swiss Authorised Representative	CH REP	Indicates the authorised representative in Switzerland. Source: Swissmedic.ch
CE Mark	CE 0297	Indicates conformity to all applicable European Union Regulations and Directives with notified body involvement.
Green Dot		Indicates a financial contribution to national packaging recovery company per European Directive No. 94/62 and corresponding national law. Packaging Recovery Organization Europe.

For more information see, HCBGregulatory.3M.com

(en) Manufacturer.
(fr) Fabricant.
(de) Hersteller.
(it) Produttore.
(es) Fabricante.
(pt) Fabricant.
(nl) Tillverkare.
(pl) Producent.
(pt) Produsent.
(sl) Valmistaja.
(sk) Fabricante.
(cs) Κατασκευαστής.
(el) Výrobca.
(hu) Proizvajalec.
(fi) Tootja.
(sv) Ražotājs.
(lv) Gamintojas.
(lt) Producător.
(ro) Proizvođač.
(hr) Производител.
(bg) Üretici.

(en) Single sterile barrier system.
(fr) Système de barrière stérile simple.
(de) Einfaches Sterilbarriersystem.
(it) Sistema a barriera sterile singola.
(es) Sistema de una sola barrera estéril.
(pt) System med enkelvoudige sterile barrière.
(nl) Enkelt sterilt barriärsystem.
(pl) Enkelt sterilt barriersystem.
(pt) Enkelt sterilt barriersystem.
(sl) Vzporedni sterilni sistemi estalčnjestelmä.
(sk) Sistema simples de barreira estéril.
(cs) Ξάστρωμα φραγμού μονής στοιχίας.
(el) System jednej bariery sterylną.
(hu) Scimpla sterilă vâdăndundare.
(fi) Jednoduchý sterilní bariérový systém.
(sv) Jednovrstvový systém sterilných bariér.
(lv) Sistem enojne sterilne pregrade.
(lt) Ühekordse steriilse tõkkega süsteem.
(ro) Vienas sterilas barjeras sistēma.
(hr) Vienguba steriluma apsaugos sistema.
(bg) Sistem unic steril tip barieră.
(tr) Sustav jednostruke sterilne zaštite.
(ru) Единичная стерилизующая система.
(sr) Tek steril bariyer sistemi.

REF

(en) Catalogue number.
(fr) Numéro de référence.
(de) Artikelnummer.
(it) Numero di articolo.
(es) Número de referencia.
(pt) Artikelnummer.
(nl) Katalognummer.
(pl) Varenummer.
(pt) Artikelnummer.
(sl) Tuotenumero.
(sk) Número do catálogo.
(cs) Αριθμός καταλόγου.
(el) Numer katalogowy.
(hu) Magrendelési szám.
(fi) Ürjednud číslo.
(sv) Číslo objednávky.
(lv) Kataloška številka.
(lt) Katalogosnumber.
(ro) Pasūtījuma numurs.
(hr) Užsakymo numeris.
(bg) Numărul de catalog.
(tr) Kataloški broj.
(ru) Каталожен номер.
(sr) Katalog numarası.

(en) Consult instructions for use or consult electronic instructions for use.
(fr) Consulter le mode d'emploi ou le mode d'emploi du dispositif électronique.
(de) Gebrauchsanweisung in Papier- oder elektronischer Form beachten.
(it) Consultare le istruzioni per l'uso o consultare le istruzioni per l'uso elettroniche.
(es) Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas.
(pt) Gebruksanwijzing of elektronische gebruiksaanwijzing raadplegen.
(nl) Se bruksanvisningen eller konsultera de elektroniska bruksanvisningarna.
(pl) Se brugsanvisningen eller den elektroniske brugsanvisning.
(pt) Se bruksanvisningen eller se den elektroniska bruksanvisningen.
(sl) Lue käyttöohjeet tai sähköiset käyttöohjeet.
(sk) Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrónicas.
(cs) Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή συνηρεστε στις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης.

(pl) Zapoznać się z instrukcją użytkowania lub z elektroniczną instrukcją użytkowania.
(hu) Olvassa el a használati utasítást vagy elektronikus használati utasítást.
(fi) Noudatettava se on näkyvä ja pysyä, nebo do elektronického návodu k použití.
(sv) Prečitajte si návod na použitie alebo elektronický návod na použitie.
(cs) Ωείξτε ηαοδίζα ζα υποτοβο αλ ηλεκτρονικά ηαοδίζα υποτοβο.
(el) Ilgiete kasutajahtsevad või elektroonilised kasutajahtsevad.
(hu) Izlasiet lietošanas instrukciju vai elektronisko lietošanas instrukciju.
(lv) Vadovautis naudojimo instrukcijomis arba elektroninėmis naudojimo instrukcijomis.
(lt) Consultați instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile electronice de utilizare.
(ro) Pročitajte upute za uporabu ili elektroničke upute za uporabu.
(hr) Вежте инструкциите за употреба или вежте електронните инструкции за употреба.
(bg) Kullanım talimatlarına başvurun veya elektronik kullanım talimatlarına başvurun.

(en) Do not use if package is damaged and consult instructions for use.
(fr) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi.
(de) Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten.
(it) Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso.
(es) No use el producto si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso.
(pt) Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização.
(nl) Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en gebruiksaanwijzing raadplegen.
(pl) Używać jedynie w opakowaniu nienaruszonym i zapoznać się z instrukcją użytkowania.
(pt) Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização.
(sl) Ne uporabljati, kadar je ovojnina poškodovana, in preberite navodila za uporabo.
(sk) Nepoužívajte, pokiaľ je obal poškodený, a podívejte se do návodu k použití.
(cs) Μη χρησιμοποιείτε, εάν η συσκευασία υφίσταται κακή κατάσταση και ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
(el) Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją użytkowania.
(hu) Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást.
(fi) Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a podívejte se do návodu k použití.
(sv) Ne uporabljate, če je ovojnina poškodovana, in preberite navodila za uporabo.
(lv) Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud ja lugeda kasutusjuhised.
(lt) Neleisti, ja apsauginis ir bąstas, un iepazīties ar lietošanas instrukciju.
(ro) Nenaudokite, jei pakuotė pažeista arba atidaryta, ir vadovaukitės naudojimo instrukcijomis.
(hr) Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare.
(bg) Немојте употребљавати ако је амбалажа оштећена і проверете упуте за употребу.
(tr) Да не се използва, ако опаковката е повредена и вижте инструкциите за употреба.
(ru) Ambalaj hasarlı veya açıksa kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun.

(en) Do not resterilize.
(fr) Ne pas restériliser.
(de) Nicht erneut sterilisieren.
(it) Non risterilizzare.
(es) No vuelva a esterilizarlo.
(pt) Não esterilizar novamente.
(nl) Får ej steriliseras.
(pl) Nie można ponownie sterilizować.
(pt) Não reesterilizar.
(sl) Ei saa sterilisoida uudelleen.
(sk) Nie je možné znovu sterilizovať.
(cs) Μην επιστρεψετε ξανα.
(el) Nie resterylizować.
(hu) Ne resterilizálja újra.
(fi) Ne sterilizujte újra.
(sv) Opakovaně neresterilizujte.
(lv) Opakovaně neresterilizujte.
(lt) Ne sterilizuokite pakartotinai.
(ro) Mitte uuesti steriliseerida.
(hr) Nesterilizati ponovno.
(bg) Nesterilizati.
(tr) Nu resterilizați.
(ru) Немојте поновно стерилизати.
(sr) Da ne ce sterilizira ponovno.
(bg) Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

(en) Sterilized using irradiation.
(fr) Stérilisé par irradiation.
(de) Strahlensterilisiert.
(it) Sterilizzato con irradiazione.
(es) Esterilizado por radiación.
(pt) Gesteriliseerd met bestraling.
(nl) Steriliserad med strålning.
(pl) Sterilisert med stråling.
(pt) Sterilisert med bestråling.
(sl) Sterilisoituna säteilytettämällä.
(sk) Esterilizado com irradiação.
(cs) Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
(el) Wyrób medyczny.
(hu) Orvostechnikai eszköz.
(fi) Zdravotnický prostředek.
(sv) Zdravotnická pomůcka.
(lv) Medicinski pripomoček.
(lt) Medisinsk utstyr.
(ro) Medicinska sprava.
(hr) Medicinos priemonė.
(bg) Dispozitiv medical.
(tr) Medicinski proizvod.
(ru) медицинско изделие.
(sr) Tıbbi cihaz.

UDI

(en) Unique device identifier.
(fr) Identifiant unique des dispositifs.
(de) Einmalige Produktkennung.
(it) Identificativo unico del dispositivo.
(es) Identificador único del producto.
(pt) Unieke code voor hulpmiddelidentificatie.
(nl) Unik enhetsidentifikator.
(pl) Unik udstyrsidentifikator.
(pt) Unik udstyrsidentifikationskode.
(sl) Yksilöllisellä tahtella.
(sk) Identificador de dispositivo único.
(cs) Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής.
(el) Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu.
(hu) Egyedi eszközazonosító.
(fi) Jedinečný identifikátor zařízení.
(sv) Jedinečný identifikátor zariadenia.
(lv) Ainulaadne identifikator pripomočka.
(lt) Seadme kordumatu tunnus.
(ro) Unikalias ierīces identifikators.
(hr) Unikalusis prietaiso identifikatorius.
(bg) Element unic de identificare a dispozitivului.
(tr) Jedinstvena identifikacija proizvoda.
(ru) Уникален идентификатор на устройството.
(sr) Benzersiz cihaz tanımlayıcısı.

(en) Use-by date.
(fr) A utiliser avant.
(de) Verwendbar bis.
(it) Utilizzabile fino al.
(es) Fecha de caducidad.
(pt) Te gebruiken tot.
(nl) Bäst före datum.
(pl) Anvendes inden.
(pt) Uttapsdato.
(sl) Viimeinen käyttöpäivä.
(sk) Data de validade.
(cs) Ημερομηνία κατεχνιάνης.
(el) Użyć do daty.
(hu) Lejárati idő.
(fi) Použitelné do.
(sv) Použitelný do.
(lv) Izlietojams līdz.
(lt) Naudoti iki.
(ro) Data limită de utilizare.
(hr) Rok valjanosti.
(bg) Да се използва преди.
(tr) Son kullanma tarihi.

LOT

(en) Batch code.
(fr) Batch code.
(de) Fertigungslosnummer, Charge.
(it) Numero di lotto.
(es) Código de lote.
(pt) Lotnummer.
(nl) Partikod.
(pl) Batchkode.
(pt) Batchkode.
(sl) Eräkoodi.
(sk) Código do lote.
(cs) Κωδικός παρτίδας.
(el) Kod partii.
(hu) Tételszám.
(fi) Číslo šarže.
(sv) Číslo šarže.
(lv) Sērijas numurs.
(lt) Partijos kodas.
(ro) Cod de lot.
(hr) Serijski broj.
(bg) Код на партида.
(tr) Seri kodu.

CE 0297

(en) CE Mark.
(fr) Marque CE.
(de) CE-Zeichen.
(it) Marchio CE.
(es) Marca CE.
(pt) CE-keurmerk.
(nl) CE-märkning.
(pl) CE-znak.
(pt) CE-mærke.
(sl) CE-merkintä.
(sk) Marcação CE.
(cs) Ζήμανση CE.
(el) Znak CE.
(hu) CE-märgis.
(fi) CE atbilstības zīme.
(sv) CE ženklas.
(lv) Marcajul CE.
(lt) CE oznaka.
(ro) CE знак.
(hr) CE İşareti.

40°C 104°F

(en) Upper limit of temperature.
(fr) Limite supérieure de température.
(de) Oberer Temperaturgrenzwert.
(it) Limite superiore di temperatura.
(es) Límite máximo de temperatura.
(pt) Øvergrens temperatur.
(nl) Övre temperaturgränse.
(pl) Øvre grense for temperatur.
(pt) Lämpötilan ylärajа.
(sl) Limite de temperatura superior.
(sk) Ανώτερο όριο θερμοκρασίας.
(cs) Nejvyšší přípustná teplota.
(el) Felső hőmérsékleti határ.
(hu) Horní mez teploty.
(fi) Horný limit teploty.
(sv) Zgornja mejna vrednost temperature.
(lv) Temperatūras augšējais ierobežojums.
(lt) Viršutinė temperatūros riba.
(ro) Limita superioară a temperaturii.
(hr) Gornja granica temperature.
(bg) Горна граница на температурата.
(tr) Sıcaklık üst sınırı.

CH REP

(en) Swiss Authorised Representative.
(fr) Représentant autorisé en Suisse.
(de) Bevollmächtigter in der Schweiz.
(it) Rappresentante svizzero autorizzato.
(es) Representante autorizado de Suiza.
(pt) Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger.
(nl) Schweizisk auktoriserad representant.
(pl) Schweizisk autoriserat representant.
(pt) Autorisert representant i Sveits.
(sl) Valtuutettu edustaja Sveitsissä.
(sk) Representante autorizado suíço.
(cs) Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος Ελβετίας.
(el) Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii.
(hu) Svájci meghatalmazott képviselet.
(fi) Švýcarský zplnomocněný zástupce.
(sv) Autoriserad zástupare på Svenska.
(lv) Šveicarijos atstovas Šveicarijoje.
(lt) Reprezentant autorizat elvețian.
(ro) Representant autorizat elvețian.
(hr) Представител упълномощен в Швейцария.
(bg) Isviçre Yetkili Temsilcisi.

(en) Importer.
(fr) Importateur.
(de) Importeur in die EU.
(it) Importatore.
(es) Importador.
(pt) Importeur.
(nl) Importör.
(pl) Importer.
(pt) Importør.
(sl) Maahantuoja.
(sk) Importador.
(cs) Εισαγωγέας.
(el) Importer.
(hu) Importőr.
(fi) Uvozník.
(sv) Maaleetoja.
(lv) Importētājs.
(lt) Importuotojas.
(ro) Importator.
(hr) Увозник.
(bg) внасител.
(tr) İthalatçı.

(en) Green dot.
(fr) Point vert.
(de) Grüner Punkt.
(it) Punto Verde.
(es) Punto Verde.
(pt) Groene Punt.
(nl) Grön Punkt.
(pl) Gran Punkt.
(pt) Grønt Punkt.
(sl) Vihreä piste.
(sk) Punto Verde.
(cs) Πράσινο κουκκίδι.
(el) Zielony Punkt.
(hu) A Zöld Pont vidéjegy.
(fi) Ochranná značka Zelený bod.
(sv) Ochranná známka Green Dot (Zelený bod).
(lv) Znak Zelena pika.
(lt) Mark „Ruheline punkt".
(ro) Žalioji taško prekinis ženklas.
(hr) Marca Punctul Verde.
(bg) Зелена точка.
(tr) Yeşil Nokta Markası.

3M Deutschland GmbH
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany
3M.com
For more information, see
HCBGregulatory.3M.com
Pour plus d'informations, visitez
HCBGregulatory.3M.com

3M and Adaptic are trademarks of 3M. Used under license in Canada. © 2022, 3M. Unauthorized use prohibited. All rights reserved.
3M et Adaptic sont des marques de commerce de 3M. Utilisées sous licence au Canada. © 2022, 3M. Toute utilisation non autorisée est interdite. Tous droits réservés.

Made in the UK / Fabriqué au Royaume-Uni
Issue Date: 2022-01
Date de parution : 2022-01
4181221A

MD CE 0297